

為您的麻醉和手術做準備 Preparing for your Anesthetic and Surgery

入院 (Admission to Hospital)

溫哥華綜合醫院 (Vancouver General Hospital)

- 如果您的手術是安排在星期一或在假期之後，請於前一天的上午 11 時至下午 2 時致電 VGH，電話：604-875-4937。
- 如果是安排在其他日子，請於手術前一天的下午 2 時後致電你外科醫生的辦公室。
- 如果到了手術前一天的下午 3 時您還未能與你外科醫生的辦公室取得聯繫，請於下午 3 時至 4 時致電 VGH 入院部 (Admitting Department)，電話：604-875-4300。
- 手術當天，請前往位於 **Jim Pattison Pavilion** 的 VGH 入院部報到，地址：899 West 12th Avenue, Vancouver。

卑詩大學醫院 (UBC Hospital)

- 如果您的手術是安排在星期一或在假期之後，請於星期五下午 2 時後致電你外科醫生的辦公室。
- 如果是安排在其他日子，請於手術前一天的下午 2 時後致電你外科醫生的辦公室。
- 如果您未能與你外科醫生的辦公室取得聯繫，請於下午 4 時至晚上 10 時致電 UBCH 入院部，電話：604-822-7033。
- 手術當天，請前往 **UBCH Koerner Pavilion** 入院部報到，地址：2211 Wesbrook Mall, Vancouver。

VGH 和 UBCH 均屬禁煙場所和無香味區。

手術前 (Before your Surgery)

- 入院準備診所 (Pre-Admission Clinic) 的麻醉師或護士將會告訴您，手術當天您要服食什麼處方藥物。這些藥物可以用一口水送服。

手術前飲食指示

對沒有做腸道準備的病人

- 手術前一晚的午夜後不可進食或喝酒。
- 午夜後您可以喝清澈的流質 (水、蘋果汁、或蔓越莓汁，但不含酒精)，直至登記入院前的一小時，之後什麼都不可喝。
- 午夜後不可喝柑橘類果汁、汽水或奶類製品。

儲備清澈流質碳水化合物 (Carbohydrate loading)

- 手術前一晚喝兩玻璃杯 (500 毫升或 16 安士) 的清果汁 (例如蘋果汁/蔓越莓汁)。
- 登記入院前的一小時喝一玻璃杯 (250 毫升或 8 安士) 的清果汁，之後什麼都不可喝。

或

對接受了腸道準備的病人：

遵照“腸道準備”說明書上的飲食指示。

或

按照醫生的吩咐：

請勿攜帶：

- 超過 \$20 現金
- 貴重物品或珠寶首飾
- 電器用品，例如電風筒
- 手機或手提電腦

請注意：對於放在床邊的物品，院方概不負責。

- 手術前一晚的午夜後不可抽煙、咀嚼香口膠或舔吃錠劑 (止咳糖)。
- 除掉所有化妝、指甲油、假眼睫毛、珠寶首飾、穿體裝飾、假髮及髮夾。入院前必須除下所有戒指。水晶指甲 (沒塗油) 可以不必卸除。

您如感到不適，或病情起了變化，請立即聯絡你外科醫生的辦公室。

手術當天 (Day of Surgery)

- 帶備您的卑詩醫療卡或其他醫療保險證明。
- 帶備您的駕駛執照或其他由政府發出的有照片身分證明文件。
- 帶備所有處方藥物，以原來的容器或氣泡袋盛載，您的麻醉藥除外。
- 您如不會說英語，帶人來協助您。您如需要傳譯員，請在入院前通知醫護人員。
- 如有必要，戴眼鏡和助聽器。
- 穿步行鞋和鬆身衣服，讓您在手術後感到舒適。
- 如需要持續氣道正壓通氣 (CPAP)，在手術當天把機器帶到醫院。
- 如留院超過一晚，只需帶必要的個人護理用品。所帶物品請勿超出一小袋。

出院回家 (Going Home)

在手術同一天出院：

- 醫生和護士一發覺您能夠出院，您就可以回家。
- 在手術後必須有一名可靠的成年人陪伴您回家。(您不能獨自或無人陪伴乘坐計程車回家。)
- 我們建議您在回到家裏的最初 24 小時要讓別人陪著您。
- 在麻醉後的 24 小時，不要做任何需要運用協調能力或判斷力的事情，這包括駕車和作出重要決定。
- 不要喝酒。酒精可能會令麻醉作用加劇。

留院一晚或多晚後出院：

VGH：您將會在上午 10 時出院。

UBCH：您將會在上午 8 時至 11 時出院。

回到家裏 (When you are Home)

- 請遵照發給您的指示。
- 拿取開給您的藥物，按指示服用。
- 止痛藥應該安全地存放在家中，而未使用的藥丸就應該交回藥房。
- 依時覆診見醫生。手術後如有任何問題，請聯絡您的醫生或急症室。

便利安排 (Conveniences)

- 不同的部門有不同的探病時間，請向護理室的職員查詢您所住病房的探病時間。
- 詳情請瀏覽醫院的網址：http://www.vch.ca/your_stay/in_hospital/

卑詩健康結連 (HealthLink BC)

如想與護士、藥劑師、或營養師談談，請致電 811。失聰及聽覺不靈人士請致電 711。以 130 種語言提供服務。www.healthlinkbc.ca

溫哥華綜合醫院及卑詩大學醫院基金會 (VGH & UBC Hospital Foundation)

溫哥華綜合醫院及卑詩大學醫院基金會為我們的醫院籌款。病人因所得的護理心存感恩而作出捐款，對確保我們醫院卓越出眾，是不可或缺的。捐款有助為添置急需的醫療儀器、提供病人護理及進行重要研究提供資金。請即考慮捐款，幫助我們繼續為成人提供卑詩省最佳、最專業化的護理。如欲即時捐款，請瀏覽 vghfoundation.ca/donate，或致電 604-875-4676。

接受麻醉 (Anesthetic)

- 您來做手術時，將會服食可使您在手術期間保持舒服的藥物。
- 您獲給予哪種麻醉藥，取決於您做的是哪種手術及您的健康狀況。
- 全身麻醉
 - 您是“睡著的”或失去知覺，而藥物是通過靜脈注射施用。
- 區域麻醉
 - 您會接受冷凍法麻醉或局部麻醉(就像牙醫所用的)。藥物被注射入神經附近，使身體某部位變得麻木，而在那個醫療程序期間您可能會保持清醒或者是昏昏欲睡的。
- 局部麻醉
 - 藥物會在手術部位附近注射入您體內。
- 有關手術後疼痛控制的資料，請瀏覽網址：<http://vch.eduhealth.ca/PDFs/FM/FM.820.P161.pdf>

欲多取幾份，可上網到<http://vch.eduhealth.ca>，或電郵至 pchem@vch.ca，講出目錄編號 ED.150.P919.CN

© 溫哥華沿岸衛生局版權所有，2015年4月